

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【北排灣語】國小學生組 編號 2 號

sizaqazaqaw a tjaucikel tua patjara umaq a qinaciljai

ka pulavalavai amen tua kaljazalangzangan, kacuin aken ni kama a
sema kinalivuan i Payuan a kivangavang, sa ke pakipavala-i tu kedri tua
kakudan a kasicuayan nua kacalisian.

tuazua ka uri djemaljun anga men i zua sa ne tjemavang a kemasi cadja
tazua umaq a qinaciljai, kirimu aken a talimuzaw. “uzi kasicuayan ka
namakakaizuazuanan a umaq a qinaciljai, tjaparamur anan aravac a sitalidu
nua qinaljan imaza, maru kamavanan anga a naqemazaw i tavikilj tua gadu,”
aya ti kama a tjemaucikel tjanuaken.

pai tjumaq amen tua matjaita a qinaciljai a umaq, manu pacun aken
tazua paljing a tekun aravac, nuka tiaken a kakedrian uta zemazukuman aken
nu tjumaq aken.

ku kivadaqan ti kama, “aki masa kinakakedrikedrian nua se Payuan a
caucau a sicuayan?” a aya.

temvela ti kama, “ini lja!”

“aku manu tekuin a maya azua paljing?” ku ayain a kivadaq.

pai tjemaucikel ti kama.

“kasicuayan liaw anan aravac maqaqeci qeci nua marka qinaljan,
siniljakev tua tja cemkemkelj a siniteku tua paljing, pai nu uri tjumaq a
mapadrang a qalja, tjara kipa qelicing anan kilapai sana tjumaumaq.”

“azua tjapazangal, kasicuayan a tja sevalitan seleslemen a pi tjumaq,
manasika a timanga a tjumaq tua tja umaq tjara zemazukuman anan a
paqaljai tua tja sevalitan, sana ka makayanga a seljenguaq a tjumaq.”

inika amin, tjaucikelan anan aken ni kama tu neka nu sinidjukic a
simintu nuka kedri tua i qinaljivan, ljakua nu kaljaqudjajlan ini angata ka
tjemuzuq a tja umaq a qinaciljai.

“aicu mavan a caquan katua ligiljan a kinasicuai nua se Payuan zuku,
qau aicu siqaljivan tua umaq a qinaciljai kinicual tua kinaqauljivanan nua
kamavanan,” aya ti kama.

ka tjemaucikecikel ti kama namapacun azua kisanazua nimadju tua
Kinapayuanan. “aicu a patjara umaq a qinaciljai liaw anan aravac a
sizaqazaqaw a tjaucikel, kudain nu ljemita aya mun!” aya timadju.

石板屋的秘密

暑假的時候，爸爸帶我前往舊筏灣部落踏青，讓我去體驗一下排灣族的傳統生活方式。

爸爸告訴我，以前更多房子的時候，畫面更是好看，就像是百步蛇躺在山腰之間。

我們走進一幢石板屋，門非常低矮，連我這個小孩子也要低著頭蹲下去才能進去。我問爸爸：「排灣族人以前都這麼矮小嗎？」

爸爸說：「當然不是。」

我問說：「那為甚麼房門都這麼矮小呢？」

爸爸說：「以前排灣族人部落間也常常會有戰爭，為了保護家人，讓敵人進門攻擊困難。」

「更重要的是，我們的先人過去都葬在家裏，所以進到我們屋裏的每一個人，一定得先要低頭行禮向家裏的先人致敬。」

爸爸還告訴我，石板屋頂並沒有使用一點水泥，但是石板屋在雨季時也不會發生漏雨的現象。這就是排灣族人的傳統技術和智慧，而且是根據百步蛇鱗片的原理蓋成。

爸爸得意的說，石板屋的秘密還多著呢！